



**FÉDÉRATION
INTERNATIONALE DES
FEMMES DES CARRIÈRES
JURIDIQUES**

Buenos Aires, 1 de septiembre de 2015

2012-2015
REPORTE DE PRESIDENCIA
XXII Congreso FIFCJ. Barcelona, España

Apreciadas colegas y compañeras,

A propósito de la celebración del XXII Congreso de la Federación (Barcelona, España, 14-18 de octubre de 2015), presento los reportes anuales a cargo de la Presidencia durante el trienio 2012-2015.

2013

Reporte presentado en el Consejo Ampliado de Roma

Con motivo de la I Reunión Administrativa del Consejo para el período 2012-2015, el presente documento constituye mi reporte de actividades como Presidenta de la Federación Internacional de Mujeres de Carreras Jurídicas desde mi elección para este cargo.

Una vez concluido el Congreso de Dakar, Senegal, realizado entre el 12 y 16 de noviembre de 2012, me dirigí a Lisboa, Portugal. Allí, la anterior Presidenta, Dra. Teresa Féria, me informó detalladamente acerca de mis funciones; asimismo, me ofreció toda la documentación necesaria para ejercer el cargo. Por su parte, la Dra. Isabel Charneco, me hizo entrega de tres mil cien euros (3100 euros), dinero resultado del cobro de las inscripciones de las Asociaciones Nacionales y socias individuales que asistieron al Congreso en Dakar.

Ya en Buenos Aires, Argentina, instalé la nueva sede de la FIFCJ en la siguiente dirección: San Martín 945 1 B (+54-11-4516-0450). En esta misma oficina opera la Asociación Argentina de Mujeres de Carreras Jurídicas.

Una parte fundamental de mi trabajo se ha concentrado en el área de las comunicaciones. Luego de que el servicio del sitio web que la Dra. Féria había contratado

expirara, se procedió a diseñar una nueva página web. En adelante, el espacio web de la Federación ha sido: <http://fifcj-ifwlc.com>. De igual modo, se optó por un nuevo servidor de correspondencia, cuya dirección es infopresident@fifcj-ifwlc.com. Durante esta transición, quisiera reconocer el valioso apoyo prestado por la anterior Presidenta, quien administró el intercambio de la información entre las representantes de la Federación, así como con otras organizaciones internacionales. Me complace informarles que las comunicaciones se encuentran actualmente regularizadas.

En el mes de febrero de 2013, asistí, como lo hago desde hace 10 años, a la reunión anual de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (CSW57) en Nueva York, Estados Unidos. En esta oportunidad, el tema convocante fue “La eliminación y prevención de todas las formas de violencia contra las mujeres y niñas”, prestando especial atención a la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En ocasión de la CSW57, la Federación organizó un taller en el que hice una presentación, junto con la Dra. Johanna Sterbin. Por su parte, la Secretaria General, la Dra. Norma Chiapparrone, disertó sobre el caso Trimarco, emblemático proceso en torno de la trata y el tráfico de mujeres. Asimismo, la Dra. Shang-Luan Yan y su hija, Kun Yin-Sung, realizaron interesantes participaciones. La Dra. Osvalda Joana, Vice-Presidenta de la FIFCJ, alertó sobre el problema de la trata en su país, Mozambique. Finalmente, la Vice-Presidenta para América del Norte, Dra. Denise Scotto, expuso la vinculación entre la CEDAW y la Resolución 1325. En este mismo evento, la Dra. Liisa Kiiianlinna, ofreció una presentación acerca del Plan de Acción Nacional, programa sugerido por la Resolución 1325, y explicó cómo éste se está implementando en Finlandia.

Durante mi estadía en Nueva York, asistí a la conferencia que la Dra. Michelle Bachelet, entonces Directora Ejecutiva de ONU Mujeres, dio con motivo del Día Internacional de la Mujer. A continuación, nos reunimos con ella y con las integrantes del grupo consultivo de ONU Mujeres para América Latina, del cual forma parte la AAMCJ, junto con otras ONG latinoamericanas con las que trabaja estrechamente.

También auspiciamos las actividades que Regard des Femmes, sus talleres en Nueva York y, más recientemente en Lyon, Francia.

En otro orden de ideas, actualicé los pagos de las membresías de las organizaciones internacionales de las cuales la Federación forma parte.

En el mes de mayo de 2013, viajé a Coimbra, Portugal, a la I reunión del Bureau de la FIFCJ para el período 2012-2015, en la que presenté mi Plan de Trabajo para el trienio. El encuentro se llevó a cabo en la sede de la Orden de Abogados del Consejo Distrital de Coimbra. Quisiera reconocer la organización, colaboración y afecto que las colegas de Portugal brindaron a todas las asistentes. Como parte del evento, visitamos la prestigiosa Universidad de Coimbra y fuimos recibidas por su Rectora, cargo que por primera vez está ocupado por una mujer.

Gracias a la Dra. Fatoumata Dembélé Diarra, Vice-Presidenta de la Federación y de la Corte Penal Internacional, se realizó una visita a la sede de esta institución en La Haya, Países Bajos, el día 7 de mayo de 2013. Las representantes de la FIFCJ fueron recibidas cordialmente por una delegación de distinguidas juezas.

Asistí a la reunión de la ONU Mujeres en Buenos Aires, en la que se nos informó sobre la actual agenda de trabajo, así como la elección de su nueva Directora Ejecutiva, Dra. Phumzile Mlambo-Ngcuka, a quien transmití nuestro interés de trabajar en conjunto a través de una comunicación oficial.

En el mes de julio de 2013, viajé nuevamente a Nueva York. Me reuní con la Dra. Denise Scotto y la Dra. Alba Ávila Quintana, con la intención de iniciar los preparativos para la reunión de la CSW58. A propósito del tema “Desafíos y logros en la aplicación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio para las mujeres y niñas”, el evento se realizará entre el 10 y 23 de marzo de 2014.

En este sentido, solicité a la Embajadora de la República de Argentina ante la ONU, la Dra. María Cristina Perceval, el uso de las instalaciones de la sede de la Misión Argentina a fin de realizar la reunión del Bureau allí, coincidiendo con la CSW58. El objetivo de agrupar ambos encuentros es el de reducir los gastos que tendrán que asumir las compañeras de la Federación que deseen asistir a los mismos.

Más recientemente, en el mes de septiembre de 2013, asistí al Congreso Nacional de la Asociación Brasileira de Mujeres de Carreras Jurídicas en Manaus, invitada por las compañeras de esta activa y numerosa organización. En este sentido, quisiera destacar el trabajo de su nueva Presidenta, Dra. Eliana Mendonça, así como de la Vice-Presidenta de la FIFCJ para América Latina y el Caribe, Dra. Herilda Balduino de Sousa.

En relación con los vínculos de la FIFCJ con otras organizaciones internacionales, quisiera destacar la participación de la Dra. Gabriela Van Marrewijk, Secretaria General Adjunta, y de la representante de la Federación ante la OIT, la Dra. Luciana Delfini, en la

sesión de la Conferencia Internacional del Trabajo que se llevó a cabo entre el 5 y 20 de junio de 2013 en Ginebra, Suiza. Queda constancia de lo anterior en los reportes que dichas colegas presentaron. Desde hacía varios años, no asistía una delegación de la FIFCJ a esta importante reunión.

Igualmente, la Dra. Mireille Ksentine representó a la Federación ante la UNESCO, ya que participó de todas las actividades pautadas por esta entidad en París, Francia, como consta en el reporte que elaboró. Gracias al esfuerzo de la Dra. Ksentine, he estado oportunamente informada en torno a las acciones y discusiones desarrolladas por tan destacada organización.

Finalmente, quisiera informar en relación con otras actividades y noticias puntuales. Con motivo del Día Internacional de la Lucha contra la Trata y el Tráfico de Personas, se auspició una presentación de la obra de teatro “Las viajeras” en el Centro Cultural San Martín de la ciudad de Buenos Aires. En dicho evento, ofrecí un breve discurso en el que expuse la misión de la Federación.

También quisiera resaltar el trabajo comunicacional desarrollado en nuestra página de Facebook, a través de la cual la Federación ha denunciado y se ha pronunciado a propósito de recientes acontecimientos mundiales, como los ocurridos en Turquía, Siria y Mali. Junto con la nueva página web, la presencia de nuestras actividades se ha incrementado en Internet.

Para terminar, quisiera informar que la Federación ha recibido una pasante de la Universidad de Carolina del Norte, Estados Unidos, en la sede de Buenos Aires. Estoy segura de que su presencia será beneficiosa para todas nosotras.

Concluyo este reporte con renovadas energías para asumir un año más de actividades.

2014

Reporte presentado en la reunión administrativa del Consejo de París

Con motivo de la Reunión Administrativa del Consejo de la Federación Internacional de Mujeres de Carreras Jurídicas que se celebrará próximamente en París, Francia, ofrecemos el siguiente reporte de las actividades desarrolladas por la Presidencia durante el presente año.

El día 14 de marzo de 2014, el Bureau de la Federación se reunió en Nueva York, Estados Unidos. Nuestra mediación permitió que el evento se realizara en las dependencias de las

Misión Permanente de la República Argentina ante las Naciones Unidas y que, además, coincidiera con el quincuagésimo octavo período de sesiones de la Comisión sobre la Condición Jurídico y Social de la Mujer. Como resultado, las asistentes al encuentro del Bureau tuvieron la oportunidad de participar en conferencias y talleres organizados en el marco de la CSW58, cuyo tema fue “Desafíos y logros en la aplicación de los Objetivos del Milenio para las mujeres y niñas”.

Como todos los años, la FIFCJ coordinó un panel interactivo, esta vez sobre el estatus de los Objetivos del Milenio de cara a la Agenda Post-2015, “ODM & CEDAW: trabajando juntos por el empoderamiento y avance de las mujeres”. Propusimos que la actividad consistiera en la presentación de reportes elaborados por autoridades de las distintas regiones representadas en la Federación. De este modo, junto con Johanna Sterbin (Estados Unidos), Herilda Balduino (Brasil), Denise Scotto (Estados Unidos), Maria Imaculada Melo (Angola), Liisa Kiianlina (Finlandia), Anna La Rana (Italia), Osvalda Joana (Mozambique), Esther Susín (España) y Shang-Luan Yan (miembro asociada, Taiwan) compartimos nuestras visiones sobre el tema convocante.

También en marzo de 2014, presentamos el Reporte Cuatrienal correspondiente al período 2008-2012 que el Consejo Económico y Social de la ONU solicita a cada Organización No Gubernamental con estatus consultivo. La elaboración del documento constituyó una oportunidad valiosa para la evaluación de acciones pasadas. Recientemente, la ECOSOC nos comunicó la aprobación del mencionado informe.

Seguimos de cerca la noticia del secuestro de casi 300 niñas y jóvenes ocurrido en abril de 2014 en Chibok, Nigeria, y actuamos conforme a los recursos que disponemos. En principio, emplazamos a las miembros de la FIFCJ a demandar a las misiones diplomáticas nigerianas acciones concretas dirigidas a la liberación de las víctimas. A continuación, enviamos comunicaciones a distintas autoridades internacionales en materia de derechos humanos con las que la Federación posee enlaces: el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, la Directora Ejecutiva de ONU Mujeres, Phumzile Mlambo-Ngcuka y la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos de Naciones Unidas. Asimismo, participamos de la campaña global “Bring Back Our Girls” a través de la web.

Con la intención de reforzar los vínculos entre la Federación y otras organizaciones internacionales, en junio de 2014, asistimos a la 103 Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra, Suiza. La delegación de la FIFCJ también contó con la presencia de Luciana Delfini y Caterina Flick (Italia), con quienes participamos en algunas de las reuniones programadas para la ocasión. El logro fundamental del evento fue la

aprobación del Protocolo al Convenio 29 sobre trabajo forzoso, instrumento dirigido a eliminar formas modernas de esclavitud.

Asimismo, asistimos a otros dos eventos en Ginebra: El primero, organizado por la Comisión Internacional de Juristas y el Instituto de Derechos Humanos de la Asociación Internacional de Abogados, se llamó “Fortaleciendo el Estado de Derecho en Venezuela”. El encuentro abordó el debilitamiento de las instituciones políticas de ese país en conexión con el emblemático caso de María Lourdes Afiuni, jueza venezolana encarcelada, aún sin proceso, a propósito del contenido de una sentencia. La Federación se pronunció sobre este asunto anteriormente y entró en contacto con el grupo de abogados defensores, con quienes nos comunicamos de vuelta después de la conferencia a fin de ratificar nuestra solidaridad y acompañamiento.

Moderado por Arancha González, Directora Ejecutiva del International Trade Center, y con comentarios finales de Navi Pillay, Alta Comisionada de Derechos Humanos de ONU, “El poder de las mujeres empoderadas” fue el segundo evento al que asistimos en Ginebra. En éste, se exploró la relación entre empoderamiento y desarrollo de las comunidades a partir de las experiencias de un grupo de mujeres emprendedoras y líderes de distintas partes del mundo.

Por otra parte, cooperamos en el proceso de registro de nuestras delegaciones en los siguientes eventos: 58 período de sesiones de la Comisión sobre la Condición Jurídico y Social de la Mujer (Nueva York, Estados Unidos, marzo de 2014), 103 Conferencia Internacional del Trabajo (Ginebra, Suiza, junio de 2014), 65 Conferencia Anual DPI/NGO de Naciones Unidas (Nueva York, Estados Unidos, agosto de 2014), 1 Forum Internacional de ONG vinculadas con UNESCO sobre el tema “La educación” (París, Francia, octubre de 2013); 2 Forum Internacional de ONG vinculadas con UNESCO “El acceso al agua potable para todos en África” (Yammoussoukro, Costa de Marfil, julio 2014) y el 3 Forum Internacional “El rol de la juventud en la salvaguarda del patrimonio cultural material e inmaterial” organizado por UNESCO (Sofía y Sozopol, Bulgaria, septiembre de 2014). Tramitamos, igualmente, el pago de las membresías correspondientes al año 2014 de estas instituciones.

Junto con la Secretaria General de la Federación, Norma Chiapparrone, en julio, viajamos a Santiago de Chile para participar en el encuentro “Género y Justicia”, con el que la Asociación de Magistradas Chilenas celebró su incorporación en la Asociación Internacional de Mujeres Juezas. La ocasión fue aprovechada, además, para reunirnos con la representación de la Federación allí formada recientemente y con Teresa Esterio

Stevens, antigua asociada chilena e histórica militante por los derechos de las mujeres de su país.

Otra comunicación que quisiéramos destacar fue la enviada a Phumzile Mlambo-Ngcuka. A través de ésta, la Federación le dio la bienvenida a la nueva Directora de ONU Mujeres, con quien esperamos continuar el fluido contacto que mantuvimos con la organización durante la dirección de Michelle Bachelet.

Siempre en el marco de nuestro trabajo con las Naciones Unidas, participamos en el análisis que el Grupo Mayor de Mujeres hizo al concluir el proceso de definición de los Objetivos del Desarrollo Sustentable (ODS). El resultado de este debate, publicado el pasado mes de julio, señala las limitaciones que se consideran tienen los ODS. La información vinculada con este proyecto fue dada a conocer a través de las vías de comunicación correspondientes.

También en el mes de julio, nos pronunciamos en contra del fallo de la Corte Suprema de Estados Unidos sobre el caso conocido mediáticamente como Hobby Lobby. En nuestra opinión, esta decisión impacta directamente en los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres de ese país, sobre todo de aquellas con menos recursos. Asimismo, participamos en la campaña organizada por la National Organization of Women, la cual denunció la naturaleza discriminatoria de tal resolución.

Otro pronunciamiento, esta vez en rotundo apoyo, fue el que presentamos con motivo de la celebración de la entrada en vigor del Convenio del Consejo de Europa sobre Prevención y Lucha contra la Violencia hacia las Mujeres y Violencia Doméstica, más conocido como Convenio de Estambul. Durante el mes de agosto, difundimos a través de nuestros medios de comunicación habituales algunos datos acerca de este importante instrumento vinculante, el cual contempla como delito todas las formas de violencia contra las mujeres: física, psicológica y sexual, incluidas la violación, la mutilación genital femenina, el matrimonio forzado, el acoso y el aborto y la esterilización forzados.

Debido a la prohibición de realizar operaciones con moneda extranjera vigente en Argentina, pusimos a disposición de todas las asociaciones nacionales y miembros individuales una nueva cuenta bancaria que les permitirá pagar sus respectivas cuotas societarias sin inconvenientes. Como resultado, los pagos podrán ser realizados en dos modalidades: al contado y mediante la mencionada cuenta bancaria, cuyos datos fueron informados a través de correo electrónico oportunamente.

Una parte fundamental de nuestro trabajo se ha concentrado en el área de las comunicaciones, procurando entablar un diálogo ágil tanto con las representantes de la Federación como con otras organizaciones aliadas. Se trata de una tarea que implica un esfuerzo diario y sostenido, pero muy gratificante, ya que estimamos que a través de nuestro correo electrónico y página web estamos más cohesionadas y al tanto de los proyectos desarrollados a escala local y regional. Estas plataformas, junto con nuestra página en Facebook, nos han permitido llevar un seguimiento de acontecimientos surgidos en lugares tan distantes como Ucrania y Nigeria, los cuales merecen nuestra mirada vigilante y comprometida.

Para terminar, quisiera informar que nominamos a Kelsey Jost-Creegan, quien fuera pasante de nuestra organización, en el proceso de selección de jóvenes representantes que formarán parte del Grupo Asesor Global de la Sociedad Civil de ONU Mujeres. Su selección nos daría un nuevo espacio de discusión e intercambio con dicha institución. Por otra parte, la Presidencia recibió una segunda pasante, también de Estados Unidos. Miranda Wodarsky estuvo con nosotras durante los meses de junio y julio de 2014. Estamos seguras que la presencia de estas jóvenes ha sido beneficiosa para todas.

Concluyo este reporte con renovadas energías para asumir un año más de actividad y con la confianza de que la próxima Reunión Administrativa del Consejo Ampliado será un encuentro estimulante y enriquecedor

2015

Reporte a presentar en el XXII Congreso de Barcelona

Durante el año 2015, la Federación Internacional de Mujeres de Carreras Jurídicas ha continuado varios proyectos iniciados con anterioridad. Siendo éste mi tercer año a cargo de la Presidencia, y con motivo del XXII Congreso de la Federación, ofrezco, a continuación, un resumen de las actividades desarrolladas hasta la fecha.

Después de la pasada reunión Administrativa del Consejo de la FIFCJ, asistí a la IV Conferencia Internacional de Sobrevivientes de Violación: “Violación, sobrevivientes, políticas y sistemas de apoyo. Un reto europeo”, realizado en Lisboa, Portugal, los días 21 y 22 de noviembre de 2014. El encuentro, organizado por la Fundación de Mujeres contra la Violencia y financiado por el Parlamento Europeo, sirvió de preparación para muchos de los contenidos vinculados con el tema de la autonomía del cuerpo de las mujeres que serán tratados durante el XXII Congreso de la FIFCJ.

A continuación, el 2 de marzo de 2015, participé en una jornada del curso anual sobre Femicidio que la Asociación de Mujeres de Guatemala dictó en Madrid. Este año, la actividad reflexionó sobre temas vinculados con asuntos muy actuales en América Latina como el narcotráfico, la economía criminal, y sus efectos sobre la posición de las mujeres en la región. La AMG es, sin duda, una organización aliada en la promoción y defensa de los Derechos Humanos de las niñas y mujeres del mundo.

Aprovechando mi estancia en Europa, 7 de marzo de 2015, en Berlín, asistí a la celebración del Día Internacional de la Mujer, organizada por el Consejo Nacional de la Resistencia de Irán. Invitada amablemente por su Presidenta, Maryam Rajav, el encuentro constituyó una valiosa oportunidad para tender puentes con otras organizaciones internacionales y para conversar ampliamente sobre la situación de las mujeres en el Medio Oriente, los retos que éstas enfrentan y sus perspectivas a futuro.

Días después, comenzaron las reuniones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrada entre el 9 y 20 de marzo de 2015 en Nueva York. La CSW59 marcó el vigésimo aniversario de la implementación de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing. Dirigido al examen de los progresos logrados durante las dos pasadas décadas, el encuentro no estuvo libre de controversia. Como se informó a través de la página web de la Federación, numerosas organizaciones denunciaron que las Conclusiones del evento fueron redactadas antes de incluso de comenzado, sin considerar los aportes de las ONG participantes.

Paralelo a la CSW59, “El actual paisaje legal: De Beijing a hoy” fue el nombre del panel interactivo organizado por FIFCJ y realizado el 12 de marzo de 2015. La charla, moderada por la Dra. Johanna Sterbin, contó con la participación especial de la Dra. Mabel Bianco, Presidenta de la Fundación para el Estudio e Investigación de la Mujer (FEIM), quien presentó un interesante reporte sobre salud sexual y reproductiva a la luz de los debates sostenidos por la Comisión.

En junio, viajé a Roma para asistir al trigésimo noveno período de sesiones de la FAO. Al respecto, quisiera destacar el valioso enlace que la Dra. Luciana Delfini ha concretado con esta organización internacional. Destaco la reunión que mantuve con la Coordinación de Grupos AdHoc de ONG Internacionales y, en especial, con su Directora, la Dra. Cristina Gorajski. El encuentro expuso el propósito de la FAO de apoyarse en mayor medida en los reportes de organizaciones no gubernamentales, de modo de obtener información paralela a la ofrecida por los Estados miembros. Presenté los deseos de la Federación de colaborar en este sentido.

El 17 de julio, en Toronto, sostuve un encuentro con la Dra. Barbara Gosse, Directora del departamento de Investigación, Política e Innovación de la Canadian Women's Foundation, cuyo contacto obtuve en un taller sobre Trata que tuvo lugar en la Embajada de Canadá en Buenos Aires. La Dra. Gosse me ofreció información sobre organizaciones canadienses que podrían ser potenciales representaciones de nuestra ONG en dicho país. Asimismo, el encuentro logró reforzar nuestro contacto con la Embajada de Canadá en Argentina. Ésta se ha manifestado dispuesta a apoyar materialmente una futura reunión de la Federación en la ciudad de Buenos Aires.

Durante 2015, realizamos el registro de nuestras delegaciones en los siguientes eventos: 59 período de sesiones de la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer (Nueva York, marzo de 2015), 104 Conferencia Internacional del Trabajo (Ginebra, junio de 2015), 39 período de Sesiones de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (Roma, junio de 2015). Por otra parte, gestionamos el pago de las contribuciones a las organizaciones con las cuales la Federación mantiene enlaces internacionales.

Es de conocimiento público que el Bureau de la Federación escogió la ciudad de Madrid como sede del XXII Congreso. Con el propósito de la organización del evento, viajé dos veces a España y me reuní con el equipo organizador. No obstante, el Congreso tuvo que trasladarse de Madrid a Barcelona. En relación con este punto, quisiera dejar constancia de mi profundo agradecimiento a la Dra. Angelina Hurios Calcerrada y a la Dra. Teresa Féria por su apoyo invaluable, y a la organización catalana Dones Juristes por aceptar la organización del encuentro con tiempos y presupuestos limitados.

En este sentido, un porcentaje importante de las actividades de la Presidencia se concentró en la organización no sólo del Congreso, sino especialmente de la Asamblea General que se realizará los días 17 y 18 de octubre de 2015. La revisión del Reglamento Electoral, la convocatoria de postulaciones a los cargos, la recepción de éstas y la planificación del proceso eleccionario ha ocupado nuestra agenda desde hace meses y hasta la fecha de elaboración del presente informe.

Concluyo este reporte con confianza de que el XXII Congreso de la Federación estará colmado de conversaciones enriquecedoras y fértiles, que serán replicadas en nuestros países de origen.



María Elena Elverdin / Presidenta FIFCJ